

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

1. λαμβάνει υπό σημείωση το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2008·
2. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2008 χωρίς τροποποίηση·
3. υπενθυμίζει ότι είχε εγγράψει μέρος των διοικητικών δαπανών που συνδέονται με τα διορθωτικά ταμεία και την αγροτική ανάπτυξη στο αποθεματικό του προϋπολογισμού 2008 προκειμένου να επιταχυνθεί η έγκριση επιχειρησιακών προγραμμάτων·
4. σημειώνει ότι, σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν τα εδαφικά επιχειρησιακά προγράμματα, η Επιτροπή τα εξετάζει εντός εξαμήνου·
5. σημειώνει ότι η μη απορρόφηση στους τομείς 1β και 2 το 2007 ανήλθε σε ποσό 3 525 εκατ. ευρώ, εκ των οποίων 1 491 εκατ. ευρώ μεταφέρθηκαν στο 2008 και 2 034 εκατ. ευρώ αναμένεται να μεταφερθούν, βάσει του σημείου 48 της διοργανικής συμφωνίας, σε μεταγενέστερα έτη·
6. επισημαίνει με ικανοποίηση ότι όλα τα επιχειρησιακά προγράμματα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου έχουν εγκριθεί·
7. επισημαίνει ότι η Επιτροπή δεν έχει εξετάσει ορισμένα επιχειρησιακά προγράμματα του ΕΤΠΑ·
8. εκφράζει την ανησυχία του για τις καθυστερήσεις που σημειώνονται στα επιχειρησιακά προγράμματα για την αγροτική ανάπτυξη, που συνιστούν μια από τις πολιτικές προτεραιότητες του Κοινοβουλίου·
9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (αναδιατύπωση) ***I

P6_TA(2008)0227

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (αναδιατύπωση) (COM(2007)0443 — C6-0243/2007 — 2007/0163(COD))

(2009/C 279 E/41)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0443),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 150 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0243/2007),
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια συστηματικότερη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης νομικών πράξεων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή της 24ης Ιανουαρίου 2008 της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 80α, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 80α και 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0131/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τη γνώμη της συμβουλευτικής υπηρεσίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση δεν περιέχει καμία τροποποίηση επί της ουσίας πέραν εκείνων που επισημαίνονται ως τέτοιες στην πρόταση και ότι, όσον αφορά τις διατάξεις των υφιστάμενων κειμένων που έχουν παραμείνει αμετάβλητες η πρόταση περιορίζεται σε απλή και αμιγή κωδικοποίησή τους, χωρίς τροποποίησή τους επί της ουσίας,

⁽¹⁾ ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σ.1.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιείται κατωτέρω και όπως προσαρμόζεται στις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας εργασίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2007)0163

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 22 Μαΐου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (αναδιатύπωση)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 150,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ^{||},

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης ⁽⁴⁾ έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιатύπωση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στις 8 και 9 Δεκεμβρίου 1989 στο Στρασβούργο, ζήτησε από το Συμβούλιο να λάβει, στις αρχές του 1990, τις αναγκαίες αποφάσεις για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. Για το σκοπό αυτό, στις 7 Μαΐου 1990, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 για την ίδρυση του εν λόγω ιδρύματος.
- (3) Σύμφωνα με απόφαση που έχει ληφθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν σε επίπεδο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων στις Βρυξέλλες στις 29 Οκτωβρίου 1993 ⁽⁵⁾, το ίδρυμα έχει την έδρα του στο Τορίνο της Ιταλίας.
- (4) Στις 18 Δεκεμβρίου 1989 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ⁽⁶⁾ σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας, με τον οποίο προβλέπεται η παροχή ενίσχυσης σε τομείς που αφορούν την επαγγελματική εκπαίδευση με σκοπό την υποστήριξη της διαδικασίας της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης στην Ουγγαρία και στην Πολωνία.
- (5) Το Συμβούλιο επέκτεινε εν συνέχεια την παροχή αυτής της ενίσχυσης και σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ^{||}.
- (6) Στις 27 Ιουλίου 1994 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2063/94 ⁽⁷⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 με σκοπό να συμπεριληφθούν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης τα κράτη που λαμβάνουν βοήθεια βάσει του ^{||} προγράμματος TACIS.

⁽¹⁾ ΕΕ C ...

⁽²⁾ ΕΕ C ...

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Μαΐου 2008.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 131 της ^{||} 23.5.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1648/2003 ^{||} (ΕΕ L 245 της ^{||} 29.9.2003, σ. 22).

⁽⁵⁾ ΕΕ C 323 της ^{||} 30.11.1993, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 375 της ^{||} 23.12.1989, σ. 11.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 216 της ^{||} 20.8.1994, σ. 9.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

- (7) Στις 17 Ιουλίου 1998 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1572/98 ⁽¹⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 με σκοπό να συμπεριληφθούν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης τα εδάφη και οι τρίτες χώρες της Μεσογείου που είναι δικαιούχοι των χρηματοδοτικών και τεχνικών συνοδευτικών μέτρων για την αναδιάρθρωση των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους βάσει του **|| προγράμματος MEDA**.
- (8) Στις 5 Δεκεμβρίου 2000 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 ⁽²⁾ για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 με σκοπό να συμπεριληφθούν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων που καλύπτονται από τον εν λόγω κανονισμό.
- (9) Τα προγράμματα εξωτερικής βοήθειας που συνδέονται με τις χώρες οι οποίες καλύπτονται από τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα αντικατασταθούν από τα νέα μέσα της πολιτικής εξωτερικών σχέσεων, κυρίως από το μέσο που ιδρύεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 2006 για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας ⁽³⁾ και από το μέσο που ιδρύεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI) ⁽⁴⁾.
- (10) Μέσω της υποστήριξης που παρέχει στην ανάπτυξη του ανθρώπινου **κεφαλαίου** στο πλαίσιο της πολιτικής της εξωτερικών σχέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση συμβάλλει στην οικονομική ανάπτυξη των κρατών αυτών παρέχοντας τις αναγκαίες ειδικότητες για να αυξηθεί η παραγωγικότητα και η απασχόληση, ενώ στηρίζει την κοινωνική συνοχή δίνοντας προώθηση στη συμμετοχή των πολιτών.
- (11) Στο πλαίσιο των προσπαθειών που καταβάλλουν οι εν λόγω χώρες για μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους, η ανάπτυξη του ανθρώπινου **κεφαλαίου** είναι ουσιώδης για την επίτευξη μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευημερίας και ιδίως κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας.
- (12) Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα μπορούσε να συμβάλει σημαντικά, στο πλαίσιο των πολιτικών εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη βελτίωση της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου**, ιδίως της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, με προοπτική τη διά βίου μάθηση.
- (13) Για να παράσχει τη συμβολή αυτή, το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα πρέπει να προσφύγει στην πείρα που έχει αποκτηθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την εκπαίδευση και την κατάρτιση με προοπτική τη διά βίου μάθηση και στα θεσμικά όργανα που συμμετέχουν στη δραστηριότητα αυτή.
- (14) Υπάρχουν, στην Κοινότητα και σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων και των χωρών που καλύπτονται από τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, περιφερειακοί ή/και εθνικοί, δημόσιοι ή/και ιδιωτικοί φορείς που μπορεί να κληθούν να συνεργασθούν για την αποτελεσματική παροχή ενίσχυσης στον τομέα της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου**, ιδίως της εκπαίδευσης και της κατάρτισης με προοπτική τη διά βίου μάθηση.
- (15) Το καθεστώς και η δομή του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης πρέπει να επιτρέπουν την ελαστική ανταπόκριση του στις συγκεκριμένες και ξεχωριστές απαιτήσεις κάθε χώρας στην οποία πρέπει να χορηγηθεί βοήθεια και να επιτρέπουν να εκτελεί την αποστολή του σε στενή συνεργασία με τους υπάρχοντες σε εθνικό και διεθνές επίπεδο φορείς.
- (16) Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης πρέπει να έχει νομική προσωπικότητα, ενώ παράλληλα θα διατηρεί στενές οργανικές σχέσεις με την Επιτροπή και θα σέβεται τις γενικές πολιτικές και επιχειρησιακές ευθύνες της Κοινότητας και των θεσμικών της οργάνων.
- (17) Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης πρέπει να συνδέεται στενά με το Ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης **||** το Διερωπαϊκό πρόγραμμα κινητικότητας για πανεπιστημιακές σπουδές (Tempus) και με τυχόν άλλα προγράμματα που θα θεσπιστούν από το Συμβούλιο για την παροχή ενίσχυσης στις χώρες που καλύπτονται από τις δραστηριότητές του στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της **||** 23.7.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 306 της **||** 7.12.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 (ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23).

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της **||** 31.7.2006, σ. 82.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 310 της **||** 9.11.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

- (18) Στο Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα πρέπει να είναι δυνατή η συμμετοχή τρίτων χωρών μη μελών της Κοινότητας, που συμμερίζονται με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της την υποχρέωση να παρέχουν ενίσχυση στις χώρες που καλύπτονται από τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ίδρυματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης στον τομέα της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου**, ιδίως της εκπαίδευσης και κατάρτισης με προοπτική τη διά βίου μάθηση, με βάση διευθετήσεις που θα καθοριστούν σε συμβάσεις μεταξύ της Κοινότητας και αυτών των χωρών.
- (19) **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και όλα** τα κράτη μέλη θα πρέπει να εκπροσωπούνται στο πλαίσιο διοικητικού συμβουλίου ώστε να **επιβλέπουν** αποτελεσματικά τις λειτουργίες του ιδρύματος. ■
- (20) Για να εξασφαλίζεται η πλήρης αυτονομία και ανεξαρτησία του ιδρύματος, πρέπει να προβλεφθεί αυτόνομος προϋπολογισμός για το ίδρυμα, τα έσοδα του οποίου προέρχονται **κυρίως** από συνεισφορά της Κοινότητας. Η κοινοτική δημοσιονομική διαδικασία πρέπει να εφαρμόζεται όσον αφορά την κοινοτική συνεισφορά καθώς και οποιοδήποτε άλλες επιχορηγήσεις που βαρύνουν το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο λογιστικός έλεγχος πρέπει να ασκείται από το Ελεγκτικό Συνέδριο.
- (21) Το ίδρυμα αποτελεί οργανισμό που έχει συσταθεί από τις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾ (στο εξής «ο δημοσιονομικός κανονισμός») και αναμένεται να θεσπίσει ανάλογα τους δημοσιονομικούς του κανόνες.
- (22) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού πλαισίου για τους κοινοτικούς Οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾, πρέπει να εφαρμόζεται στο ίδρυμα.
- (23) Για την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽³⁾ πρέπει να εφαρμόζονται στο ίδρυμα χωρίς περιορισμούς.
- (24) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ⁽⁴⁾ πρέπει να εφαρμόζεται στο ίδρυμα.
- (25) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽⁵⁾ πρέπει να εφαρμόζεται όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το ίδρυμα.
- (26) Δεδομένου ότι ο στόχος της προβλεπόμενης δράσης, δηλαδή η **παροχή βοήθειας σε τρίτες χώρες στον τομέα της** ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου** είναι αδύνατο να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, που καθορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (27) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα ■ που αναγνωρίζονται ■ στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **και ιδιαίτερα το άρθρο 43**.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1525/2007 (ΕΕ L 343 της 27.12.2007, σ. 9).

⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός ιδρύει το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Κατάρτισης, εφεξής καλούμενο «Ίδρυμα», στόχος του οποίου είναι να συμβάλλει, στο πλαίσιο των πολιτικών εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ, στη βελτίωση της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου**, στις εξής χώρες:

- α) χώρες που είναι επιλέξιμες για υποστήριξη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου και των επακόλουθων σχετικών νομοθετικών πράξεων·
- β) χώρες που είναι επιλέξιμες για υποστήριξη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Συμβουλίου και των επακόλουθων σχετικών νομοθετικών πράξεων·
- γ) άλλες χώρες, που ορίζονται με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου **με βάση πρόταση υποστηριζόμενη από τα δύο τρίτα των μελών του και γνωμοδότηση της Επιτροπής, η οποία να καλύπτεται από κοινοτικό μέσο ή διεθνή συμφωνία που περιλαμβάνει ως συστατικό στοιχείο την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού**, στο πλαίσιο των διαθέσιμων πόρων.

Οι χώρες των στοιχείων α), β) και γ) στο εξής αναφέρονται ως «χώρες εταίροι».

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού ορίζεται ως «έργο» που συμβάλλει στη διά βίου ανάπτυξη των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων κάθε ατόμου με τη βελτίωση των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Για την επίτευξη του στόχου αυτού, το Ίδρυμα μπορεί να παρέχει ενίσχυση σε χώρες εταίρους με στόχο:

- τη διευκόλυνση της προσαρμογής στις μεταλλαγές της βιομηχανίας, ιδίως μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και του επαγγελματικού αναπροσανατολισμού·
- τη βελτίωση της αρχικής επαγγελματικής εκπαίδευσης και τη συνεχή επιμόρφωση, ώστε να διευκολύνονται η επαγγελματική ένταξη και επανένταξη στην αγορά της εργασίας·
- τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην επαγγελματική εκπαίδευση και την ενίσχυση της κινητικότητας των εκπαιδευτών και των εκπαιδευομένων, ιδίως των νέων·
- την τόνωση της συνεργασίας μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων στον τομέα της κατάρτισης·
- την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών για τα κοινά προβλήματα των συστημάτων κατάρτισης των κρατών μελών·
- την αύξηση της προσαρμοσιμότητας των εργαζομένων, ιδιαίτερα με την αυξημένη συμμετοχή τους στην εκπαίδευση και την κατάρτιση σε μια προοπτική διά βίου μάθησης·
- τη σύλληψη, την παρουσίαση και την εφαρμογή μεταρρυθμίσεων στα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης με στόχο την αύξηση της δυνατοτήτάς τους να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της απασχόλησης και της αγοράς εργασίας.

Άρθρο 2

Αρμοδιότητες

Για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 1, το ίδρυμα, μη θιγομένων των αρμοδιοτήτων του διοικητικού συμβουλίου και σύμφωνα με τους κοινοτικώς καθοριζόμενους γενικούς προσανατολισμούς, έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

- α) παροχή πληροφοριών, αναλύσεων πολιτικής και συμβουλών σε θέματα ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου** στις χώρες εταίρους·
- β) **την προώθηση της γνώσης και της ανάλυσης των αναγκών σε δεξιότητες στις διεθνείς και τις τοπικές αγορές εργασίας·**

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

- γ) παροχή υποστήριξης στους ενδιαφερομένους στις χώρες εταίρους για τη δημιουργία ικανότητας στην ανάπτυξη ανθρώπινου **κεφαλαίου**.
- δ) διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών μεταξύ των χορηγών που συμμετέχουν στη μεταρρύθμιση της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου** στις χώρες εταίρους.
- ε) στήριξη στην παροχή κοινοτικής βοήθειας στις χώρες εταίρους στον τομέα της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου**.
- στ) διάδοση πληροφοριών και ενθάρρυνση της δικτύωσης και των ανταλλαγών εμπειριών και καλών πρακτικών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών εταίρων, καθώς και ανάμεσα στις χώρες εταίρους, σε θέματα ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού.
- ζ) κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, συμβολή στην ανάλυση της συνολικής αποτελεσματικότητας της παροχής βοήθειας στις χώρες εταίρους σε θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης.
- η) εκτελεί οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα συμφωνηθούν μεταξύ του διοικητικού συμβουλίου και της Επιτροπής, στα γενικά πλαίσια **||** του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Γενικές διατάξεις

1. Το ίδρυμα έχει νομική προσωπικότητα. Απολαύει σε κάθε κράτος μέλος της ευρύτερης δυνατής νομικής ικανότητας που αναγνωρίζεται από τις εθνικές νομοθεσίες στα νομικά πρόσωπα: μπορεί ιδίως να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα.
2. Το ίδρυμα έχει την έδρα του στο Τορίνο της Ιταλίας.
3. Το ίδρυμα συνεργάζεται με τους λοιπούς αρμόδιους κοινοτικούς φορείς με την υποστήριξη της Επιτροπής. Το ίδρυμα συνεργάζεται, ιδίως, με το Ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης **||** στο πλαίσιο κοινού ετήσιου προγράμματος εργασίας που προσαρτάται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας κάθε οργανισμού με στόχο την προώθηση της συνέργειας **και της συμπληρωματικότητας** μεταξύ των δραστηριοτήτων των δύο οργανισμών.
4. **Στις εργασίες του ιδρύματος μπορούν, αν είναι σκόπιμο, να καλούνται να συμμετέχουν εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο που δραστηριοποιούνται ήδη όσον αφορά το έργο των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, και διεθνείς οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατάρτισης.**
5. **||** Το ίδρυμα υπόκειται στο διοικητικό έλεγχο του ευρωπαϊού διαμεσολαβητή, βάσει των όρων του άρθρου 195 της Συνθήκης **||**.
6. Το ίδρυμα δύναται να συνάψει συμφωνίες συνεργασίας με άλλους οικείους φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της ανάπτυξης του ανθρώπινου **κεφαλαίου** στην ΕΕ και σε διεθνές επίπεδο. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τις συμφωνίες αυτές με βάση ένα σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής, αφού προηγουμένως η Επιτροπή διατυπώσει γνώμη. Οι εργασιακές ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στις συμφωνίες αυτές πρέπει να συνάδουν με το κοινοτικό δίκαιο.

Άρθρο 4

Διαφάνεια

1. Το ίδρυμα ενεργεί με υψηλό επίπεδο διαφάνειας και τηρεί τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 4.
2. Το ίδρυμα δημοσιοποιεί **εντός έξι μηνών από τη συγκρότηση του διοικητικού συμβουλίου του:**
 - α) τον εσωτερικό του κανονισμό και τον εσωτερικό κανονισμό του διοικητικού συμβουλίου.
 - β) την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

3. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται **■** να επιτρέπει στους εκπροσώπους των ενδιαφερομένων, όπου χρειάζεται, να παρίστανται στις συνεδριάσεις των φορέων του ιδρύματος με κάθεστώς παρατηρητή.
4. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το ίδρυμα.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 5

Εμπιστευτικότητα

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 4, το ίδρυμα δεν διαδίδει σε τρίτους εμπιστευτικές πληροφορίες τις οποίες έχει λάβει και για τις οποίες έχει ζητηθεί και αιτιολογηθεί η εμπιστευτική μεταχείριση.
2. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και ο διευθυντής υπόκεινται στην απαίτηση εμπιστευτικότητας που αναφέρεται στο άρθρο 195 της Συνθήκης **■**.
3. Οι πληροφορίες που συλλέγει το ίδρυμα σύμφωνα με τη βασική του πράξη υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Άρθρο 6

Ένδικα μέσα

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το ίδρυμα κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 μπορεί να οδηγήσουν στην υποβολή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή στην άσκηση προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της Συνθήκης, αντίστοιχα.

Άρθρο 7

Διοικητικό συμβούλιο

1. Το ίδρυμα διαθέτει διοικητικό συμβούλιο αποτελούμενο από **■** αντιπροσώπους των κρατών μελών **σύμφωνα με τις διατάξεις περί εναλλαγής που περιέχει η Συνθήκη της Λισσαβώνας όσον αφορά τον ορισμό των Επιτρόπων, τρεις** αντιπροσώπους της Επιτροπής καθώς επίσης και τρεις **εμπειρογνώμονες που ορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Επιπλέον, στις συνεδριάσεις του διοικητικού Συμβουλίου μπορούν να συμμετέχουν με κάθεστώς παρατηρητή τρεις εκπρόσωποι των χωρών εταίρων.** Οι εκπρόσωποι δύναται να αντικαθίστανται από αναπληρωτές, οι οποίοι διορίζονται ταυτόχρονα.

2. **Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ορίζουν δικούς τους εκπροσώπους και αναπληρωτές στο διοικητικό συμβούλιο.**

Οι αντιπρόσωποι των χωρών εταίρων διορίζονται από την Επιτροπή, **από κατάλογο υποψηφίων που προτείνουν οι χώρες αυτές, με βάση την πείρα και τις ειδικές τους γνώσεις στους τομείς εργασίας του ιδρύματος.**

Τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή καταβάλλουν προσπάθειες για την **επίτευξη** ισόρροπης εκπροσώπησης ανδρών και γυναικών στο διοικητικό συμβούλιο.

3. Η θητεία των αντιπροσώπων είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί μία μόνο φορά.
4. Την προεδρία του διοικητικού συμβουλίου ασκεί ένας από τους αντιπροσώπους της Επιτροπής. Η θητεία του Προέδρου λήγει όταν παύει να είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου.
5. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Άρθρο 8

Κανόνες περί ψηφοφορίας και καθήκοντα του Προέδρου

1. Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών ■ στα πλαίσια του διοικητικού συμβουλίου έχουν μία ψήφο ο καθένας. **Οι αντιπρόσωποι της Επιτροπής μοιράζονται μία ψήφο.**

■

Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών του συμβουλίου **που έχουν δικαίωμα ψήφου**, εκτός από **τις περιπτώσεις των παραγράφων 2 και 3.**

2. Το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει, με ομόφωνη απόφαση των μελών του **που έχουν δικαίωμα ψήφου**, το γλωσσικό καθεστώς του ιδρύματος, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να εξασφαλιστεί η πρόσβαση και η συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών στις εργασίες του ιδρύματος.

3. Ο Πρόεδρος συγκαλεί το διοικητικό συμβούλιο τουλάχιστον **μια φορά** το χρόνο. **Περαιτέρω συνεδριάσεις μπορούν να συγκαλούνται** κατόπιν αιτήσεως ■ της **απλής** πλειοψηφίας ■ των μελών του Συμβουλίου **που έχουν δικαίωμα ψήφου.**

Ο Πρόεδρος είναι υπεύθυνος για την ενημέρωση του διοικητικού συμβουλίου σχετικά με κάθε κοινοτική δραστηριότητα που αφορά το έργο του ιδρύματος και σχετικά με τα αναμενόμενα από την Επιτροπή αποτελέσματα των δραστηριοτήτων του ιδρύματος κατά το επόμενο έτος.

Άρθρο 9

Αρμοδιότητες του διοικητικού συμβουλίου

Το διοικητικό συμβούλιο έχει τα εξής καθήκοντα και αρμοδιότητες:

- α) Διορίζει και, αν χρειαστεί, παύει το διευθυντή του ιδρύματος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 5·
- β) ασκεί πειθαρχική εξουσία έναντι του διευθυντή·
- γ) εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του ιδρύματος με βάση ένα σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής του ιδρύματος αφού προηγουμένως η Επιτροπή διατυπώσει γνώμη, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12·
- δ) καταρτίζει ετήσια εκτίμηση των δαπανών και των εσόδων του ιδρύματος και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή·
- ε) εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό και τον πίνακα προσωπικού του ιδρύματος μετά την ολοκλήρωση της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16·
- στ) εγκρίνει την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του ιδρύματος, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 και την αποστέλλει στα όργανα και στα κράτη μέλη·
- ζ) εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό του ιδρύματος με βάση ένα σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής, αφού προηγουμένως η Επιτροπή διατυπώσει γνώμη·
- η) εγκρίνει τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο ίδρυμα με βάση ένα σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής αφού προηγουμένως η Επιτροπή διατυπώσει γνώμη, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19·
- θ) εγκρίνει τις διαδικασίες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Διευθυντής

1. Ο διευθυντής του ιδρύματος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, **για πενταετή περίοδο**, βάσει καταλόγου **τουλάχιστον τριών** υποψηφίων που **υποβάλλει** η Επιτροπή ■. Πριν από το διορισμό του, ο υποψήφιος που επιλέγεται από το διοικητικό συμβούλιο **καλείται** να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής/των αρμόδιων επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της/των.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Κατά τη διάρκεια των εννέα μηνών που προηγούνται της λήξης αυτής της περιόδου, η Επιτροπή διενεργεί αξιολόγηση **με βάση προηγούμενη αξιολόγηση από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες, στην οποία** εκτιμά κυρίως τα εξής:

- την επίδοση του διευθυντή·
- τα καθήκοντα και τις απαιτήσεις του ιδρύματος τα προσεχή έτη.

Το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, συνεκτιμά την έκθεση αξιολόγησης και, μόνο στις περιπτώσεις όπου αυτό κρίνεται αιτιολογημένο από τα καθήκοντα και τις απαιτήσεις του ιδρύματος, δύναται να ανανεώσει τη διάρκεια της θητείας του διευθυντή μία φορά και για διάστημα όχι μεγαλύτερο των τριών ετών.

Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόθεσή του να ανανεώσει τη θητεία του διευθυντή. Εντός ενός μηνός πριν από την ανανέωση της θητείας του, ο διευθυντής ενδέχεται να κληθεί να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής/των αρμόδιων επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της/των.

Αν η θητεία δεν ανανεωθεί, ο διευθυντής εξακολουθεί να ασκεί τα καθήκοντά του έως ότου διοριστεί ο αντικαταστάτης του.

2. Ο διευθυντής διορίζεται με βάση την αξία, τα διοικητικά και διευθυντικά προσόντα και ειδικές γνώσεις, και την εμπειρία του στον τομέα εργασίας του ιδρύματος.
3. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του ιδρύματος.
4. Ο διευθυντής έχει τα εξής καθήκοντα και αρμοδιότητες:
 - α) προετοιμάζει, με βάση τους γενικούς προσανατολισμούς που ορίζει η Επιτροπή, το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, το σχέδιο εκτίμησης των δαπανών και των εσόδων του ιδρύματος, τον εσωτερικό του κανονισμό και τους εσωτερικούς κανονισμούς του διοικητικού συμβουλίου, τους δημοσιονομικούς του κανόνες και τις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου και τυχόν ομάδων εργασίας ad hoc που συγκαλούνται από το διοικητικό συμβούλιο·
 - β) συμμετέχει, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου·
 - γ) εφαρμόζει τις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου·
 - δ) εφαρμόζει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του ιδρύματος και ανταποκρίνεται στα αιτήματα παροχής βοήθειας που υποβάλλει η Επιτροπή·
 - ε) ασκεί τα καθήκοντα του διατάκτη σύμφωνα με τα άρθρα 33 έως 42 του κανονισμού **||** (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002·
 - στ) εκτελεί τον προϋπολογισμό του ιδρύματος·
 - ζ) εφαρμόζει ένα αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης που επιτρέπει τη διεξαγωγή των τακτικών αξιολογήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 24 και, στη βάση αυτή, προετοιμάζει σχέδιο ετήσιας έκθεσης των δραστηριοτήτων του ιδρύματος·
 - η) υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
 - θ) διαχειρίζεται όλα τα ζητήματα που αφορούν το προσωπικό και, ειδικότερα, ασκεί τις αρμοδιότητες που προβλέπονται στο άρθρο 21·
 - ι) καθορίζει την οργανωτική δομή του ιδρύματος και την υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο προς έγκριση·
 - ια) εκπροσωπεί το ίδρυμα ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18.
5. Ο διευθυντής λογοδοτεί για τις ενέργειές του στο διοικητικό συμβούλιο, το οποίο δύναται να παύσει από τα καθήκοντά του το διευθυντή πριν από τη λήξη της θητείας του κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.

Άρθρο 11

Δημόσιο συμφέρον και ανεξαρτησία

Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και ο διευθυντής ασκούν τη δραστηριότητά τους με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον και ανεξάρτητα από κάθε εξωτερική επιρροή. Για το σκοπό αυτό προβαίνουν σε γραπτή δήλωση δέσμευσης και δήλωση συμφερόντων σε ετήσια βάση.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Άρθρο 12

Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας

1. Το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας πρέπει να είναι σύμφωνο με το αντικείμενο, το πεδίο εφαρμογής και τα καθήκοντα του ιδρύματος, όπως ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 **||**.
2. Το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας καταρτίζεται στο πλαίσιο **του πολυετούς προγράμματος εργασίας** σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και σε σχέση με τις προτεραιότητες των εξωτερικών σχέσεων για τις σχετικές χώρες και περιοχές, **καθώς και με βάση την πείρα που έχει αποκτηθεί στην εκπαίδευση και την κατάρτιση στο πλαίσιο της Κοινότητας**.
3. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που περιέχονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας συνοδεύονται από εκτίμηση των αναγκαίων δαπανών και κατανομή του προσωπικού και των δημοσιονομικών πόρων.
4. Ο διευθυντής υποβάλλει το σχέδιο προγράμματος εργασίας στο διοικητικό συμβούλιο αφού προηγουμένως η Επιτροπή διατυπώσει σχετική γνώμη.
5. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το σχέδιο ετήσιου προγράμματος εργασίας για το προσεχές έτος το αργότερο έως τις 30 Νοεμβρίου. Η τελική έγκριση του προγράμματος εργασίας πραγματοποιείται στις αρχές κάθε έτους.
6. Για να εξασφαλίζεται αυξημένη αποτελεσματικότητα των κοινοτικών πολιτικών, το πρόγραμμα μπορεί, ενδεχομένως, να αναπροσαρμοστεί στη διάρκεια του έτους με την ίδια διαδικασία.

Άρθρο 13

Ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων

1. Ο διευθυντής ενημερώνει το διοικητικό συμβούλιο σχετικά με την εκτέλεση των καθηκόντων του με την υποβολή ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων.
2. Η ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων περιλαμβάνει πληροφορίες για τα οικονομικά θέματα και τη διαχείριση, παρουσιάζοντας τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων αναφορικά προς **το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών και τους καθορισμένους στόχους**, τους κινδύνους που συνδέονται με τις εν λόγω δραστηριότητες, τη χρησιμοποίηση των διατεθέντων πόρων και τον τρόπο λειτουργίας του εσωτερικού συστήματος ελέγχου.
3. Το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει ανάλυση και αξιολόγηση της ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων του προηγούμενου οικονομικού έτους.
4. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση του διευθυντή του ιδρύματος και τη διαβιβάζει μαζί με την ανάλυσή του και μια αξιολόγηση, στις 15 Ιουνίου το αργότερο, **στα αρμόδια όργανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής**, της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Η έκθεση διαβιβάζεται επίσης στα κράτη μέλη και, προς ενημέρωση, στις χώρες εταίρους.
5. **Ο διευθυντής υποβάλλει την ετήσια έκθεση του ιδρύματος στις αρμόδιες επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα αρμόδια προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου.**

Άρθρο 14

Σχέσεις με άλλες κοινοτικές δράσεις

Η Επιτροπή, συνεργαζόμενη με το διοικητικό συμβούλιο, διασφαλίζει τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των εργασιών του ιδρύματος και άλλων κοινοτικών δράσεων, τόσο στο εσωτερικό της Κοινότητας όσο και κατά την παροχή βοήθειας προς τις χώρες εταίρους.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Άρθρο 15

Προϋπολογισμός

1. Καταρτίζονται προβλέψεις όλων των εσόδων και εξόδων του ιδρύματος για κάθε οικονομικό έτος και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του ιδρύματος, ο οποίος περιλαμβάνει και οργανόγραμμα, κάθε οικονομικό έτος δε αντιστοιχεί με το ημερολογιακό έτος.
2. Τα έσοδα και τα έξοδα του προϋπολογισμού του ιδρύματος πρέπει να ισοσκελιζονται.
3. Τα έσοδα του ιδρύματος περιλαμβάνουν, πέραν άλλων τυχόν εσόδων, επιχορήγηση από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «ο γενικός προϋπολογισμός»), πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή για παρασχεθείσες υπηρεσίες καθώς και πόρους από άλλες πηγές.
4. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει επίσης ανάλυση των οιωνδήποτε πιστώσεων που διατίθενται από τις ίδιες τις χώρες εταίρους για τα προγράμματα τα οποία ενισχύει οικονομικά το ίδρυμα.

Άρθρο 16

Διαδικασία του προϋπολογισμού

1. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον διευθυντή, συντάσσει κατάσταση των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του ιδρύματος για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που συμπεριλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαρτίου.
2. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση προβλέψεων, λαμβάνοντας υπόψη τα προτεινόμενα όρια του συνολικού ποσού που είναι αναγκαίο για τις εξωτερικές ενέργειες και εγγράφει στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού \parallel τους πόρους που κρίνει αναγκαίους όσον αφορά τον πίνακα προσωπικού και το ύψος της επιδότησης από το γενικό προϋπολογισμό \parallel .
3. Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται εφεξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού \parallel .
4. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις πιστώσεις στο πλαίσιο της επιδότησης που προορίζεται για το ίδρυμα.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του ιδρύματος.

5. Ο προϋπολογισμός και ο πίνακας προσωπικού του ιδρύματος εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο. Καθίστανται οριστικοί μετά την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού. Ο προϋπολογισμός και ο πίνακας προσωπικού προσαρμόζονται, ενδεχομένως, σύμφωνα με αυτόν τον τελευταίο.
6. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει κάθε σχέδιο που μπορεί να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού, ιδίως τα σχέδια περί ακινήτων, όπως η μίσθωση ή η απόκτηση ακινήτων. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Σε περίπτωση που ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κοινοποιεί την πρόθεσή του για διατύπωση γνώμης, διαβιβάζει τη γνώμη αυτή στο διοικητικό συμβούλιο εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημερομηνία κοινοποίησης του σχεδίου.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Άρθρο 17

Εκτέλεση και έλεγχος του προϋπολογισμού

1. Ο υπόλογος του ιδρύματος κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών σύμφωνα με το άρθρο 128 του δημοσιονομικού κανονισμού.
2. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο στις 31 Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
3. Ο διευθυντής είναι αρμόδιος για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του ιδρύματος.
4. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.
5. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του ιδρύματος.
6. Ο διευθυντής του ιδρύματος διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς αυτούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε.
7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.
8. Ο διευθυντής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, στις 30 Σεπτεμβρίου το αργότερο. Την απάντηση αυτή την αποστέλλει επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.
9. Ο διευθυντής υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατ' αίτησή του, όπως προβλέπεται από το άρθρο 146 παράγραφος 3 του δημοσιονομικού κανονισμού, κάθε πληροφορία που απαιτείται για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας απαλλαγής του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.
10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έπειτα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει έως τις 30 Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του διευθυντή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.
11. Ο διευθυντής λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα που επιβάλλονται, ενδεχομένως, από τις παρατηρήσεις που συνοδεύουν την απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής.

Άρθρο 18

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Συμβούλιο

Με την επιφύλαξη των ελέγχων που αναφέρονται ανωτέρω και, ιδίως, των δημοσιονομικών διαδικασιών και των διαδικασιών απαλλαγής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο δύναται να ζητήσουν οποτεδήποτε ακρόαση από το διευθυντή για οποιοδήποτε θέμα άπτεται των δραστηριοτήτων του ιδρύματος.

Άρθρο 19

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο ίδρυμα εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αποκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, μόνον εάν το απαιτούν οι ειδικές ανάγκες λειτουργίας του ιδρύματος και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

2. Σύμφωνα με το άρθρο 133 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού, το ίδρυμα εφαρμόζει τους λογιστικούς κανόνες που έχουν εγκριθεί από τον υπόλογο της Επιτροπής, || έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η ενοποίηση των λογαριασμών του ιδρύματος με τους λογαριασμούς της Επιτροπής.
3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 εφαρμόζεται στο ίδρυμα ως προς όλα τα μέρη του.
4. Το ίδρυμα **τηρεί τη** διοργανική συμφωνία της 25ης Μαΐου 1999 **μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη διεξαγωγή εσωτερικών ερευνών από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Καταπολέμηση της Απάτης (OLAF) (1)**. Το διοικητικό συμβούλιο || εγκρίνει τα απαιτούμενα μέτρα για τη διευκόλυνση **της διεξαγωγής τέτοιων διοικητικών ερευνών από την** OLAF.

Άρθρο 20

Προνόμια και ασυλίες

Το πρωτόκολλο των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στο ίδρυμα.

Άρθρο 21

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού

Το προσωπικό του ιδρύματος υπόκειται στους κανονισμούς και τις ρυθμίσεις που ισχύουν για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το ίδρυμα ασκεί, έναντι του προσωπικού του, τις εξουσίες που έχουν ανατεθεί στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει τις ενδεδειγμένες λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 110 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο άρθρο 127 του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να θεσπίσει διατάξεις βάσει των οποίων επιτρέπεται η απόσπαση εθνικών εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη ή τις χώρες εταίρους για απασχόληση στο ίδρυμα.

Άρθρο 22

Ευθύνη

1. Η εκ συμβάσεως ευθύνη του ιδρύματος διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σχετική σύμβαση.
2. Όσον αφορά την εξωσυμβατική ευθύνη, το ίδρυμα υποχρεούται, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου που είναι κοινές στα δίκαια των κρατών μελών, να αποκαθιστά οποιαδήποτε ζημία || προξενείται από το ίδρυμα ή από τους υπαλλήλους του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο για κάθε διαφορά που ανακύπτει όσον αφορά τις αποζημιώσεις.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων έναντι του ιδρύματος ρυθμίζεται από τις σχετικές διατάξεις του καθεστώτος που διέπει το προσωπικό του ιδρύματος.

Άρθρο 23

Συμμετοχή τρίτων χωρών

1. Στο ίδρυμα μπορούν να συμμετέχουν χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες έχουν αναλάβει από κοινού με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη την υποχρέωση παροχής βοήθειας στον τομέα **της ανάπτυξης** του ανθρώπινου **κεφαλαίου** στις χώρες εταίρους που ορίζονται στο άρθρο 1, μετά από διευθετήσεις που θα καθοριστούν με συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 300 της Συνθήκης.

(1) **EE L 136 της 31.5.1999, σ. 15.**

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Στις συμφωνίες θα καθορίζονται, μεταξύ άλλων, η φύση, ο βαθμός και οι λεπτομερείς κανόνες της συμμετοχής αυτών των χωρών στο έργο του ιδρύματος και θα περιλαμβάνονται διατάξεις σχετικά με την οικονομική συνεισφορά και το προσωπικό. Στις συμφωνίες αυτές δεν προβλέπεται η εκπροσώπηση τρίτων χωρών στο διοικητικό συμβούλιο με δικαίωμα ψήφου ούτε περιλαμβάνονται διατάξεις που δεν συνάδουν με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού που αναφέρεται στο άρθρο 21 ▯.

2. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή αυτών των χωρών σε ad hoc ομάδες εργασίας, χωρίς να απαιτείται συμφωνία.

Άρθρο 24

Αξιολόγηση

1. Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 4 του ▯ κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002, το ίδρυμα διενεργεί σε τακτά χρονικά διαστήματα εκ των προτέρων και εκ των υστέρων αξιολογήσεις των δραστηριοτήτων του εφόσον αυτές συνεπάγονται σημαντικές δαπάνες. Τα αποτελέσματα αυτών των αξιολογήσεων κοινοποιούνται στο διοικητικό συμβούλιο.

2. Η Επιτροπή, έπειτα από διαβούλευση με το διοικητικό συμβούλιο, διενεργεί αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, των αποτελεσμάτων του ιδρύματος και των μεθόδων εργασίας του σε σχέση με τους στόχους, την εντολή και τα καθήκοντα που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, κάθε τέσσερα έτη. Η αξιολόγηση διενεργείται **από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες**. Η Επιτροπή ανακοινώνει τα αποτελέσματα της αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

3. Το ίδρυμα λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση τυχόν προβλημάτων που εμφανίζονται κατά τη διαδικασία αξιολόγησης.

Άρθρο 25

Επανεξέταση

Μετά την αξιολόγηση η Επιτροπή υποβάλλει, ενδεχομένως, πρόταση αναθεώρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Αν η Επιτροπή κρίνει ότι η ύπαρξη του ιδρύματος δεν είναι πλέον αιτιολογημένη από την άποψη των στόχων που καλείται να εκπληρώσει, μπορεί να Εισηγηθεί την κατάργηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 26

Κατάργηση

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, (ΕΚ) αριθ. 2063/94, (ΕΚ) αριθ. 1572/98, (ΕΚ) αριθ. 1648/2003 ▯ και το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 ▯, όπως αναφέρονται στο παράρτημα I, καταργούνται.

Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιέχεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 27

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στ ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990
(ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2063/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994
(ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σ. 9).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1572/98 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1998
(ΕΕ L 206 της 23.7.1998, σ. 1).
- Άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000
(ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1648/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003
(ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 22).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 1 τέλος της εισαγωγικής φράσης	—
Άρθρο 1 πρώτη έως τέταρτη περίπτωση	—
Άρθρο 1 δεύτερη περίοδος	—
—	Άρθρο 1 τέλος της εισαγωγικής φράσης
—	Άρθρο 1 στοιχεία α) έως γ)
—	Άρθρο 1 δεύτερη περίοδος
Άρθρο 2	—
Άρθρο 3 εισαγωγική φράση	Άρθρο 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 3 στοιχεία α) έως ζ)	—
—	Άρθρο 2 στοιχεία α) έως στ)
Άρθρο 3 στοιχείο η)	Άρθρο 2 στοιχεία ζ)
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 1
—	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 4 παράγραφος 3 πρώτη περίοδος	Άρθρο 3 παράγραφος 3 πρώτη περίοδος
—	Άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερη περίοδος
Άρθρο 4 παράγραφος 2	—
—	Άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5
—	Άρθρο 4 παράγραφοι 1 έως 3
Άρθρο 4α παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4α παράγραφος 2	Άρθρο 4 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο
—	Άρθρο 5
Άρθρο 4α παράγραφος 3	Άρθρο 6
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο και δεύτερο εδάφιο
—	Άρθρο 7 παράγραφος 2 τρίτο και τέταρτο εδάφιο
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 3
Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτη περίοδος

Πέμπτη, 22 Μαΐου 2008

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90	Παρών κανονισμός
—	Άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερη περίοδος
Άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 5
Άρθρο 5 παράγραφος 4 τρίτο και τέταρτο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 8 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 5 παράγραφος 4 τελευταίο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο
Άρθρο 5 παράγραφοι 5 και 6	Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 5 παράγραφος 7 έως 10	—
—	Άρθρο 9
Άρθρο 6	—
Άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτες λέξεις	Άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτες λέξεις
Άρθρο 7 παράγραφος 1 τέλος της πρώτης περιόδου και δεύτερη περίοδος	—
—	Άρθρο 10 παράγραφος 1 τέλος της πρώτης περιόδου, δεύτερη περίοδος και δεύτερο έως τέταρτο εδάφιο
—	Άρθρο 10 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 2	Άρθρο 10 παράγραφος 5 πρώτη περίοδος
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 10 παράγραφος 3
—	Άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχεία α) έως ια)
—	Άρθρο 11
—	Άρθρο 12
—	Άρθρο 13
Άρθρο 8 (εν μέρει)	Άρθρο 14
Άρθρο 9	Άρθρο 15
Άρθρο 10 παράγραφος 1	Άρθρο 16 παράγραφος 1
—	Άρθρο 16 παράγραφος 2
Άρθρο 10 παράγραφος 2	Άρθρο 16 παράγραφος 3
Άρθρο 10 παράγραφος 3	—
Άρθρο 10 παράγραφοι 4 έως 6	Άρθρο 16 παράγραφοι 4 έως 6
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 17 παράγραφος 3
Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 11 παράγραφοι 4 έως 10	Άρθρο 17 παράγραφοι 4 έως 10
—	Άρθρο 17 παράγραφος 11
—	Άρθρο 18
Άρθρο 12	Άρθρο 19 παράγραφος 1
—	Άρθρο 19 παράγραφοι 2 έως 4
Άρθρο 13	Άρθρο 20
Άρθρο 14	Άρθρο 21 πρώτη και δεύτερη περίοδος και πρώτες λέξεις της τρίτης περιόδου
—	Άρθρο 21 τελευταίες λέξεις της τρίτης περιόδου και τελευταία περίοδος
Άρθρο 15	Άρθρο 22
Άρθρο 16 παράγραφος 1	Άρθρο 23 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και πρώτη περίοδος του δεύτερου εδαφίου
—	Άρθρο 23 παράγραφος 1 τελευταία περίοδος του δεύτερου εδαφίου
Άρθρο 16 παράγραφος 2	Άρθρο 23 παράγραφος 2
—	Άρθρο 24 παράγραφος 1
Άρθρο 17 (εν μέρει)	Άρθρο 24 παράγραφος 2
—	Άρθρο 24 παράγραφος 3
Άρθρο 18	—
—	Άρθρο 25
—	Άρθρο 26
Άρθρο 19	Άρθρο 27
—	Παράρτημα